







**I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÁHAN
RESOLUTIONS**

Resolution No.	Sponsor	Title	Date Intro	Date of Presentation	Date Adopted	Date Referred	Referred to	PUBLIC HEARING DATE	DATE COMMITTEE REPORT FILED	NOTES
318-35 (LS)	Kelly Marsh (Taitano), PhD Clynton E. Ridgell William M. Castro Louise B. Muña Joe S. San Agustin Amanda L. Shelton	Relative to recognizing 2020 as "Sákkán CHamoru" with the official theme of "FANMAKMÁTA, FANMANHASSO, FANOHGÉ" which encourages the island community to be enlightened about the culture and history of the CHamoru people, to be informed of the challenges they face today and to rise in advocacy for the realization of Indigenous rights, including support of their quest for self-determination.	3/11/20 1:49 p.m.	3/20/20 3:30 p.m.						

I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN
2020 (SECOND) Regular Session

Resolution No. 318-35 (LS)

Introduced by:

Kelly Marsh (Taitano), PhD 
Clynton E. Ridgell 
Wil Mendiola Castro 
Louise Borja Muña 
Joe S. San Agustin 
Amanda L. Shelton 

Relative to recognizing 2020 as “Såkkan CHamoru” with the official theme of “FANMAKMÅTA, FANMANHASSO, FANOHGE” which encourages the island community to be enlightened about the culture and history of the CHamoru people, to be informed of the challenges they face today and to rise in advocacy for the realization of Indigenous rights, including support of their quest for self-determination.

2020 MAR 11 PM 1:49 

1 **BE IT RESOLVED BY *I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN***
2 ***GUÁHAN*:**

3 ***KOMU***, *I Liheslaturan Guåhan, i inetnon ni'manmailihi ni' i taotao Guåhan,*
4 *ha gof toktok i responsabilidåt nu i para u ma såtba, ma abiba, yan ma abånsa i*
5 *manaotao tåno' Guåhan yan i Mariånas komu siha i fuetsa nu i para u giniha i*
6 *chalan para i hinemlo' yan i dinanña' i tinaotao-ta; yan*

7 **WHEREAS**, The Guam Legislature, duly elected by the people of Guam
8 sincerely embraces the responsibility to preserve, promote, and advance the native
9 people of Guam and the Marianas by being the guiding force which will light our
10 path towards the healing and unity of our peoplehood; and

11 ***KUMU***, *siempre annok i dinanña' i taotao-ta gi i inatungo' yan i sinapotten*
12 *todu ayu siha na inetnon ni' pumarehu i tinangan-ñiha yan este na hinanão; yan*

1 **WHEREAS**, our unity as a people will be realized in the partnerships and
2 support of all entities whose missions align with this quest; and

3 *KOMU, este ha' na lugåt gi hilo' tâno' na siña libre hit umensima i direcho-*
4 *ta komu manaotao tâno' sin atburotu; yan*

5 **WHEREAS**, this is the only place on earth where we can exercise our
6 Indigenous identity as Chamorus freely without incumbrance; and

7 *KOMU, todû i meggai años na cho'cho' yan fiet na guinaiyan i manmaloffan*
8 *siha na pepetsigen i lengguåhi yan kottura numa'fanmåtto hit gi este na tiempo*
9 *annai siña ta kusecha yan fanånom nuebu na simiya ginen todû i minakkat na*
10 *che'cho'-ñiha; yan*

11 **WHEREAS**, all the years of dedication and passionate efforts of all passed
12 cultural and language advocates has ripened and has brought us to a perfect season
13 for harvest and begin planting new seeds from all their tireless work; and

14 *KOMU, gagaige ha' gi iya hita i irensian i espiriton i mañaina-ta gi i*
15 *kurason-ta, gi i hinasso-ta, yan gi i fuetså-ta komu manaotao tâno' i Islan Marianas*
16 *siha, este na espiritu para u giha hit todû mo'na; yan*

17 **WHEREAS**, the inheritance of the spirit of our ancestors still resides in our
18 hearts, in our minds, and in our strength as natives of the Mariana Islands, this spirit
19 will guide us all forward; and

20 *KOMU, ta sigi ha' kumontenuha i fiesta ni' ginen i ma diklåran i SAKKAN*
21 *i FINO' i TAOTAO TÅNO' gi ma'pos na sårkan, ya måtto gi mames na ora annai*
22 *siña ta na'yahululo' i para ta na'lå'la' talo' i fino' CHamoru, puet sa' ma po'lo nu*
23 *i mamfåyen i lengguåhi na esta kumekemalingu i fino'-ta; yan*

24 **WHEREAS**, we must continue the force of the declaration of the YEAR OF
25 INDIGENOUS LANGUAGES last year, and we are in an optimal time to prioritize
26 the revitalization of our CHamoru language, as it is categorized by language experts
27 as critically endangered; and

1 **KOMU**, ta espipiha empeñu para ta fanhomlo' ya ta sâta hâfa tehtehnan gi
2 i tinaotao-ta guini na tiempo i mampos lokkue' ta faloffâfani i pinadesi, chinatsaga
3 yan sakrifisia para ta kurihi i deshustian i fina'pos siha; yan

4 **WHEREAS**, we are seeking everything in our power to heal and save what
5 we have left of our peoplehood in this day that we continue to endure suffering,
6 hardships and sacrifices to correct the injustices of the past; and

7 **KOMU**, tâno' i ManCHamoru i Islas Mariânas ya ginen i dinanña' este siha
8 na tâno' na ha na'fanunu hit komu familia, ha na'memetgot i kumunidât-ta, ya ha
9 sesedi hit para ta "tânom i simiya" para i manmamaila' na hinirasion. Gaige i
10 hale'-ta gi i lengguâhi-ta, i hinengge-ta, i kottura-ta, i hestoriâ-ta yan i atte; yan

11 **WHEREAS**, the Mariâna Islands is the land of the CHamorus that brings us
12 together to make us one family, it strengthens our communities, and allows us to
13 plant the seeds for future generations. Our roots are in our language, our values, our
14 culture, our history and the arts; and

15 **KOMU**, este i Dos Mit Bente na sâkkan, ta diklâra i SILIBRACION I SAKKAN
16 CHAMORU gi i tema, FANMAKMÂTA, FANMANHASSO, FANOHGE. Este na
17 para u annok na manunu hit yan i mañe'lu-ta siha gi iya Mariânas ya gi halom
18 inagofli'e', inaguaiya yan inapatte na siña lumâ'la' i fuetsan CHamoru ni' para u
19 ma tungo' gi enteru i tano'; yan

20 **WHEREAS**, this year, 2020, we declare the Celebration of the CHamoru
21 Year in the theme, BE ENLIGHTENED, BE INFORMED, RISE. This will
22 symbolize that we are one with our brothers and sisters of the Mariânas and it will
23 be in friendship, love and sharing that the strength of the CHamoru will live and be
24 known throughout the world; and

25 **KOMU**, Este na tema i FANMAKMÂTA, FANMANHASSO, FANOHGE, ha
26 na'hahasso hit na prisisu para ta espipiha empeñu para ta fandanña' yan ta
27 fanarespeta komu ManCHamoru, ta usa i fino'-ta, ta respeta yan adahi i tano'-ta

1 *siha, ya ta na'fãmta' i estoriã-ta entre todú i tano' para i minaolek i manmamaila'*
2 *na hinirasion; yan*

3 **WHEREAS**, this theme, BE ENLIGHTENED, BE INFORMED, RISE,
4 reminds us of the importance to seek unity and respect for one another as CHamoru
5 people, to practice our language, to respect and care for our islands, and to share our
6 story with the rest of the world for the sake of future generations; and

7 *KOMU, taihinekkok agradisimento ginen i i Mina'trentai Singko na*
8 *Liheslaturan Guåhan, para todú i manmenhalom, i manattista, i mantitige', i*
9 *manlancheru, i mameskadot, i manlalasgue, i manecha, i manmãmamfok, i*
10 *mansuruhãna, yan todú i manmenhalom i kotturan CHamoru ni' mana'a'pãtte*
11 *parehu na espiritu yan mision para mo'na gi dinanña'-ta komu ManCHamoru na*
12 *tinaotao.*

13 **WHEREAS**, *i Mina'trentai Singko na Liheslaturan Guåhan* will forever be
14 grateful to the CHamoru scholars, artists, writers, farmers, fishers, carvers, prayer
15 leaders, weavers, cultural healers, and all masters of CHamoru cultural knowledge
16 who share in this spirit and mission towards our unity as a CHamoru people.

17 **PÃ'GO, KOMU, HAMI I** *Mina'trentai Singko na Liheslaturan Guåhan in*
18 *pruklãma i SAKKAN 2020-2021 komu silibrasion, rinikoknisa yan inenran i kottura*
19 *yan irensian i ManCHamoru. Gi banidã na u ma silebra yan u ma onra ni'*
20 *Manaotao Guåhan este na likidon kottura ya u ma petsigi i ma na'fãmtan i lengguãhi*
21 *yan i kostumbre para i manmamaila' na hinirasion; yan*

22 **RESOLVED**, that *I Mina'trentai Singko na Liheslaturan Guåhan* does
23 hereby do hereby proclaim the YEAR 2020-2021 in celebration, recognition, and
24 honor of the culture and heritage of the CHamoru people. It is with pride that people
25 on Guam celebrate and honor our distinct culture and strive to perpetuate its
26 language and customs for future generations; now, therefore, be it

1 **RESOLVED**, that the Speaker and the Legislative Secretary attest to, the
2 adoption thereof, and that copies of the same be thereafter be transmitted to *I*
3 *Dipattementon Kaohao I Guinahan CHamoru; I Dibision Inestudion CHamoru yan*
4 *Espesiât na Prugrâma Siha; I Kumision i Fino' CHamoru*, The University of Guam
5 Chamorro Studies Program; The Commission on Decolonization; and to the
6 Honorable Lourdes A. Leon Guerrero, *I Maga'hågan Guåhan*.

DULY AND REGULARLY ADOPTED BY *I MINA'TRENTAI SINGKO*
***NA LIHESLATURAN GUÅHAN* ON THE (-) DAY OF (-) 2020.**

TINA ROSE MUÑA-BARNES
Speaker

AMANDA L. SHELTON
Legislative Secretary